



ACE SRL. THE LARGEST EAST COAST INSURANCE BROKER. WE TAKE CARE OF ALL YOUR INSURANCE NEEDS. WE WORK WITH ALL THE MAJOR COMPANIES IN THE COUNTRY -- PROPERTY, CASUALTY, AUTO, YACHTS, PLANES, LIFE, HEALTH.

INFO@ACE.COM.DO (809) 833-4506 FERNANDO@ACE.COM.DO (809) 820-2035 EMILIO@ACE.COM.DO (809) 907-8189 MADELIN@ACE.COM.DO (809) 707-8626
PLEASE CONTACT US WITH ANY QUESTIONS YOU MAY HAVE
ACE.COM.DO

Avèle, the new art gallery in Cap Cana, presents its "Ferrari Gala"





The first tower of the East, 7 Mares, inaugurated in Cap Cana





Dominican Heritage month at Cap Cana Heritage School




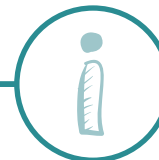
VACATION RENTALS INFO? 

THINGS TO DO IN CAP CANA? 


NEED MEDICAL ASSISTANCE? 

NEED TECHNICAL ASSISTANCE? 

NEED A RESTAURANT? 

NEED INFORMATION? 

Contact us at Cap Cana customer service
servicioalcliente@capcana.com
809-227-2262



WWW.CAPCANA.COM

Avèle, the new art gallery in Cap Cana, presents its "Ferrari Gala"

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

In a spectacular gala night, surrounded by an impressive collection of Ferraris, guests at Avèle strolled down the red carpet of the Ferrari Gala.

The event featured an exclusive screening of Michael Mann's film, "Ferrari," all set against the breathtaking backdrop of the marina in the destination city of Cap Cana.

Attendees included enthusiasts of these iconic vehicles and special guests of Avèle and Cap Cana.

The gala also marked the opening of an exhibition by Dominican visual artist Aquiles Azar Billini, showcasing his series "Celer," comprised of 16 paintings that create a timeless visual delight of material and minimalist works. The exhibition will be open to the public by appointment until April.

Furthermore, Faracci Amaro, the gallery's director, highlighted that Avèle "combines elegance and innovation, celebrating fine arts and showcasing unique collectibles." Amaro expressed that they have initiated

an "exhibition agenda" that includes Avèle's participation in international gallery fairs.

Avèle's Ferrari Gala received sponsorship from Alpha Inversiones, AutoHaus, Distrito, Sports Illustrated Resorts, El Cator, Ron Barceló, and Caribbean Cinemas.

The event not only celebrated the intersection of art and automotive excellence but also marked the beginning of Avèle's journey as a prominent cultural destination in Cap Cana, offering a unique blend of luxury, art, and innovation to its visitors.

The Ferrari Gala at Avèle not only showcased the synergy between luxury automobiles and fine art but also highlighted Cap Cana's growing prominence as a cultural hub. With its elegant ambiance and commitment to showcasing exceptional artworks, Avèle aims to become a premier destination for art enthusiasts and collectors alike. As the gallery continues to host prestigious events and exhibitions, it reinforces Cap Cana's reputation as a vibrant and dynamic community that celebrates creativity and innovation.



Avèle, la nueva galería de arte en Cap Cana, presenta su "Gala Ferrari"

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

En una espectacular noche de gala, rodeados de una impresionante colección de Ferraris, los invitados de Avèle pase-

aron por la alfombra roja de la Gala Ferrari. El evento incluyó la proyección exclusiva de la película de Michael Mann,

"Ferrari", todo ambientado contra el impresionante telón de fondo de la marina en la ciudad destino de Cap Cana.

Los asistentes incluyeron a entusiastas de estos icónicos vehículos e invitados especiales de Avèle y Cap Cana.

La gala también marcó la apertura de una exposición del artista visual dominicano Aquiles Azar Billini, quien presentó su serie "Celer", compuesta por 16 pinturas que crean un deleite visual atemporal de obras materiales y minimalistas. La exposición estará abierta al público previa cita hasta abril.

Además, Faracci Amaro, directora de la galería, resaltó que Avèle "combina elegancia e innovación, celebrando las bellas artes y exhibiendo colecciones únicas." Amaro expresó que han iniciado una "agenda de exposiciones" que incluye la participación de Avèle en ferias internacionales de galerías.

La Gala Ferrari de Avèle recibió el auspicio de Alpha Inversiones, AutoHaus, Distrito, Sports Illustrated Resorts, El Cator, Ron Barceló y Caribbean Cinemas.

El evento no solo celebró la sinergia entre los automóviles de lujo y el arte fino, sino que también resaltó la creciente prominencia de Cap Cana como un centro cultural. Con su ambiente elegante y su compromiso de exhibir obras de arte excepcionales, Avèle busca convertirse en un destino destacado para los entusiastas del arte y los coleccionistas por igual. A medida que la galería continúa albergando eventos y exposiciones prestigiosas, refuerza la reputación de Cap Cana como una comunidad vibrante y dinámica que celebra la creatividad y la innovación.



HOP AROUND CAP CANA



CAP CANA
REPÚBLICA DOMINICANA

Ciudad Destino



GOLD NET RENT A CAR
CIUDAD LAS CANAS
829 619-6568



SUN RIDE BIKES
GREEN VILLAGE PLAZA
829 761-9739



WE MOVE RENT A CAR
FISHING LODGE
829 638-6875

hopp



HOPP SCOOTERS SHARING SERVICE APP

DIRECTOR
Jose Alberto Fernández de Castro
Director

EDITORES
Camilo Fernández de Castro
Editor Ejecutivo
Juan Diego Fernández de Castro
Editor Gerente
Alberto Fernández de Castro
Jefe de Redaccion

CONTRIBUYENTES
Javier Hidalgo-Gato
Brenna Ramos
Alejandro Mercado
Alexandra Le
Vladimir Ivanovsky
Giovanni Consoli

NÚMEROS DE CONTACTO

Centro de Informacion Acceso a Visitantes	(809) 227-2262
Cap Cana Tel	(809) 469-7777
Aguas de Cap Cana	(809) 669-2438
Aprocap	(809) 469-7711
Cap Cana Caribe	(809) 469-2288
Capitania Marina Cap Cana	(809) 695-5539
Market Place Delivery	(809) 469-6062
Taxi	(829) 761-6062
Pharmangel	(809) 469-7590
Punta Espada Golf (Tee Times)	(809) 469-7767
FoodElise (Food Delivery)	(829) 357-1355

Want to advertise on The Proprietor, or be featured as a guest writer? For all inquiries, please consult: contact@theproprietor.news

Cap Cana broadens its accommodation offer: nearing 3,000 hotel rooms

Written by Javier Hidalgo-Gato

Hector Enrique Baltazar Carpio, the Vice President of Operations and Development at Cap Cana, revealed that among the 5,000 rooms currently under construction, which will be added to the existing 7,500 rooms in the destination, the most anticipated are those of "The Residences at The St. Regis Cap Cana" project. This project will feature a 200-room hotel and 70 residences.

"Out of the 7,500, 2,800 are hotel rooms and 4,700 are real estate properties (condominium rooms and residential units), projecting that within the next 36 months, Cap Cana will surpass 12,000 rooms available, both in real estate and hotel accommodations," detailed Baltazar Carpio.

He further informed that the businesses investing in Cap Cana, with ongoing constructions in the destination, hover around or exceed \$400 million, which includes the Dorado Park, the second theme park in the destination city.

"Construction activity within Cap

Cana shows no signs of slowing down. Out of the 45 million square meters, 125,000 are approved for construction. Within these meters, approximately 20,000 rooms are already commercialized, with 5,000 currently under construction," emphasized Baltazar Carpio.

Cap Cana's expansion in the hospitality sector reflects its continuous efforts to meet the growing demand for luxury accommodations in the Dominican Republic. With the addition of upscale developments like "The Residences at The St. Regis Cap Cana," the destination solidifies its position as a premier choice for travelers seeking high-end experiences in the Caribbean.

As construction projects progress and investments pour into the area, Cap Cana remains a beacon of growth and opportunity, attracting both tourists and investors alike. This surge in development underscores the region's potential as a leading destination for luxury travel and real estate investment in the Caribbean.



Cap Cana amplía su oferta de alojamiento: roza las 3,000 habitaciones de hotel

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

Héctor Enrique Baltazar Carpio, el Vicepresidente de Operaciones y Desarrollo de Cap Cana, reveló que entre las 5,000 habitaciones actualmente en construcción, que se sumarán a las 7,500 habitaciones existentes en el destino, las más esperadas son las del proyecto "The Residences at The St. Regis Cap Cana". Este proyecto contará con un hotel de 200 habitaciones y 70 residencias.

"Bueno, de las 7,500, 2,800 son habitaciones de hotel y 4,700 son propiedades inmobiliarias (habitaciones de condominios y unidades residenciales), proyectando que en los próximos 36 meses, Cap Cana superará las 12,000 habitaciones disponibles, tanto en bienes raíces como en alojamientos hoteleros," detalló Baltazar Carpio.

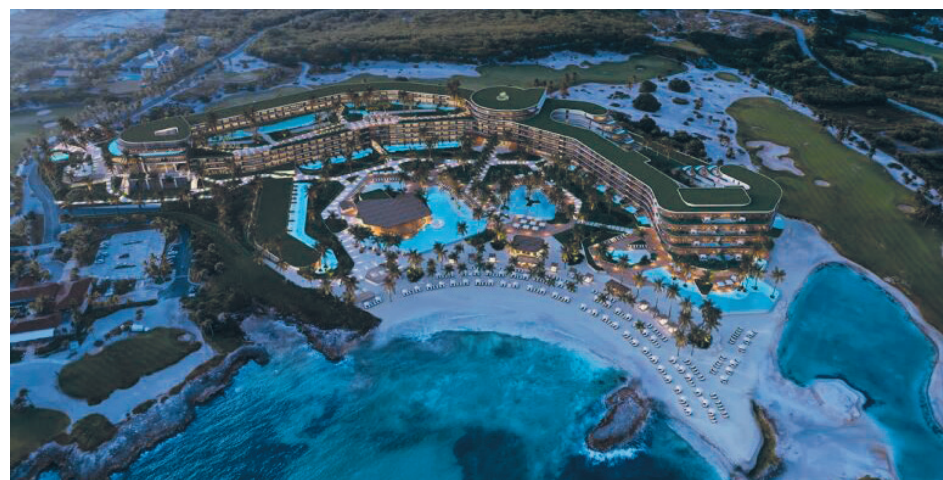
Además, informó que los negocios que invierten en Cap Cana, con construcciones en curso en el destino, rondan o superan los \$400 millones, lo que incluye al Dorado Park, el segundo parque temático en la ciudad destino.

"La actividad de construcción dentro de

Cap Cana no muestra signos de desaceleración. De los 45 millones de metros cuadrados, 125,000 están aprobados para construcción. Dentro de estos metros, aproximadamente 20,000 habitaciones ya están comercializadas, con 5,000 actualmente en construcción," enfatizó Baltazar Carpio.

La expansión de Cap Cana en el sector hotelero refleja sus continuos esfuerzos por satisfacer la creciente demanda de alojamientos de lujo en la República Dominicana. Con la incorporación de desarrollos exclusivos como "The Residences at The St. Regis Cap Cana", el destino consolida su posición como una opción principal para los viajeros que buscan experiencias de alta gama en el Caribe.

A medida que avanzan los proyectos de construcción y las inversiones fluyen hacia la zona, Cap Cana sigue siendo un faro de crecimiento y oportunidad, atrayendo tanto a turistas como a inversores. Este aumento en el desarrollo subraya el potencial de la región como un destino líder para viajes de lujo e inversiones inmobiliarias en el Caribe.



EMERGENCIA / EMERGENCY
809.695.5546
711
DESDE LINEA FIJA / FROM LINE LAND

www.capcana.com

¿Ya registraste tu mascota?

A través del registro de mascotas podemos responder ante cualquier emergencia de manera rápida y efectiva, emitiendo comunicados que permitan agilizar las acciones necesarias para garantizar el bienestar de nuestros amigos peludos.

Escanea este código QR para completar el registro

En caso de mascota extraviada, por favor comuníquese con nosotros al **809.227.2262**.



What's up CAP CANA



EASTER CALENDAR

SUNDAY 24TH

SOCIAL BRUNCH

GASTRO SOCIAL, FISHING LODGE
10:30AM – 4:00PM | RSVP (809) 282-2220

BE PRESENT

MINDFULNESS MEDITATION

WELLNESS STUDIO, EDEN ROC CAP CANA
5:30PM | RSVP (809) 469-7469

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

SUSHI SUNDAY

SUSHI TOWN, SANCTUARY TOWN
6:00PM

ICE CREAM SUNDAY

SWEET HOUSE, SANCTUARY TOWN
6:00PM

MONDAY 25TH

THE ULTIMATE BOOT CAMP

WELLNESS STUDIO, EDEN ROC CAP CANA
10:30AM | RSVP (809) 469-7469

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

TUESDAY 26TH

WINGS & BEER

BURGER FACTORY, SANCTUARY TOWN
6:00PM

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

DOMINICAN HERITAGE NIGHT

BLUE RESTAURANT, EDEN ROC CAP CANA
7:00PM | RSVP (809) 469-7469

WEDNESDAY 27TH

HIIT CLASS

WELLNESS STUDIO, EDEN ROC CAP CANA
11:00AM | RSVP (809) 469-7469

LIVE MUSIC

BARBUDO, FISHING LODGE
8:00PM

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

LADIES NIGHT

RINCON DE PACO, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

GRILL UNDER THE STARS

BEACH BAR, EDEN ROC CAP CANA
7:00PM | RSVP (809) 469-7469



SCAN HERE TO DOWNLOAD OUR DIRECTORY

THURSDAY 28TH

BRING YOUR OWN WINE

BARBUDO, FISHING LODGE
OSTERIA GIORGETTA, LAS CANAS
5:00PM

SOUND HEALING CEREMONY

WELLNESS STUDIO, EDEN ROC CAP CANA
5:30PM | RSVP (809) 469-7469

EGG HUNT

PUNTA ESPADA DRIVING RANGE
6:00PM | RSVP (809) 469-7767

NIGHT GOLF

PUNTA ESPADA DRIVING RANGE
7:00PM | (809) 469-7767

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

LADIES NIGHT

CASA REMEDIO, FISHING LODGE
7:00PM

CAPRI WITH LOVE EASTER EDITION

MEDITERRANEO RESTAURANT, EDEN ROC CAP CANA
7:00PM | RSVP (809) 469-7469



ANEMA CORE SPECIAL COCKTAILS

RIVA BAR, EDEN ROC CAP CANA
9:00PM | RSVP (809) 469-7469

FRIDAY 29TH



EASTER GOLF TOURNAMENT

PUNTA ESPADA DRIVING RANGE
1:00PM | RSVP (809) 469-7767

GOOD FRIDAY FISH MARKET

LA PALAPA, EDEN ROC CAP CANA
5:30PM | RSVP (809) 469-7469

SUNSET YOGA KIDS & FAMILY

LA PALAPA GARDEN, EDEN ROC CAP CANA
5:00PM | RSVP (809) 469-7469

SOCIAL FRIDAY

LA PALAPA, EDEN ROC CAP CANA
7:00PM | RSVP (809) 469-7469

COCKTAIL HOURS

CASA REMEDIO, FISHING LODGE
7:00PM

SATURDAY 30TH



KIDS FISHING FEST

MARINA CAP CANA
10:00AM | RSVP (809) 695-5539

PILATES IN THE PARADISE

LA PALAPA GARDEN, EDEN ROC CAP CANA
11:00AM | RSVP (809) 469-7469

WORKSHOP:

BLOOM YOUR MIND

LOS ESTABLOS
3:00PM | RSVP (829) 867-5378

CIGAR ROLLING CLASS

RIVA BAR, EDEN ROC CAP CANA
5:00PM | RSVP (809) 469-7469

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

COCKTAIL HOURS

CASA REMEDIO, FISHING LODGE
7:00PM



NIGHTS AT THE PARK

ANFITEATRO EL DORADO WATER PARK
9:00PM

SUNDAY 31ST

SOCIAL BRUNCH

GASTRO SOCIAL, FISHING LODGE
10:30AM – 4:00PM | (809) 282-2220

BRONCH & MIMOSAS

BRONCH, LAS CANAS
11:00AM

EASTER LUNCH ALL' ITALIANA

BLUE RESTAURANT, EDEN ROC CAP CANA
12:00PM | RSVP (809) 469-7469

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

SUSHI SUNDAY

SUSHI TOWN, SANCTUARY TOWN
6:00PM

ICE CREAM SUNDAY

SWEET HOUSE, SANCTUARY TOWN
6:00PM

Dominican Heritage month at Cap Cana Heritage School

Written by *Cap Cana Heritage School*

Dominican Week began at Cap Cana Heritage School on Monday, February 19th, bright and early with welcoming activities for the entire school community. There were activities ranging from Taíno paintings for the youngest ones to linguistic challenges with words of Taíno, Spanish, and African origin for the older students. The celebration continued with an opening ceremony in honor of the Father of the Nation, Juan Pablo Duarte, where students sang the Anthem to Duarte and recited poems. That same day, the Taíno Potters Museum, a collective project of all high school students in their Spanish Language classes, was inaugurated. This artistic display of pieces made from modeling clay and inspired by Taíno pottery was exhibited throughout the week until the closing day.

To liven up each day, Spanish and social studies teachers led various activities in which both students and their parents participated with enthusiasm. One of these activities involved small workshops in social studies where students researched and learned about the different cultural heritages. Following this activity, middle school students decided which costumes to create in representation of each studied culture. During these days, all students, from Nursery to 8th grade, were preparing their costumes for the big Carnival at the closing.



Finally, Friday the 23rd marked the grand finale of Dominican Week, for which the school organized a true carnival party that all members of the CCHS family were invited to. For this, students from Nursery to 8th grade prepared different comparsas (parade groups) related to the main theme of the celebration, "Cultural Encounter, Brilliant Fusion." The comparsas featured the Taínos, the Spaniards, and the Africans, cultural

components that forge Dominican identity.

One of the most notable comparsas was that of the 8th graders who represented the Papeluses with a different approach. The students of 8th A made their costumes out of trash bags and those of 8th B made theirs from old clothes. Similarly, the comparsas of the youngest ones stole the hearts of all attendees. Their costumes were of Taíno indigenous people made from jute and colored feathers

for the head. Regarding the comparsa that represented the Spaniards, the children arrived in the three ships of Columbus made by hand and with a system of wheels that gave them the sensation of movement on the sea.

Thus, this year's Dominican Heritage Month or month of Dominicanidad was celebrated at Cap Cana Heritage School, with everyone already committed to start working soon on what will be the celebration in 2025.

El mes de la Dominicanidad en Cap Cana Heritage School

Escrito por *Cap Cana Heritage School*

La Semana Dominicana comenzó en el Cap Cana Heritage School el lunes 19 de febrero desde muy temprano con actividades de bienvenida para toda la comunidad escolar. Hubo desde pintaderas taínas para los más pequeños hasta retos lingüísticos con palabras de origen taíno, español y africano para los más grandes. La celebración siguió con el opening en honor al Padre de La Patria, Juan Pablo Duarte, en donde los alumnos entonaron el Himno a Duarte y recitaron. Ese mismo día también, quedó inaugurado el Museo Taínos Alfareros que fue un trabajo en conjunto de todos los alumnos de High School en sus clases de Lengua Española. Esta muestra artística de piezas hechas en masilla para moldear e inspiradas en la alfarería taína, estuvo expuesta durante toda la semana hasta el día de cierre.

Para amenizar cada día, los maestros de español y sociales dirigieron diversas actividades en las que tanto los alumnos como sus padres participaron con entusiasmo. Una de esas actividades consistió en pequeños talleres realizados en Sociales donde los alumnos investigaron y aprendieron acerca de las diferentes herencias culturales. A partir de esa actividad, los alumnos de Middle School decidieron qué disfraces crear en representación de cada cultura estudiada. Durante estos días todos los alumnos, desde Nido hasta 8vo grado, estuvieron preparando sus disfraces para el gran Carnaval del cierre.

Finalmente, el viernes 23 llegó el momento del gran finale de Semana Dominicana, para lo cual el colegio organizó una verdadera fiesta de carnaval a la que estuvieron invitados todos los miembros de la familia CCHS. Para ello, los estudiantes de Nido hasta 8º grado prepararon diferentes comparsas relacionadas con el tema principal de la celebración como lo fue "Encuentro cultural, fusión genial". En las comparsas estuvieron presentes los taínos, los españoles y los africanos, componentes culturales forjadores de la dominicanidad.

Una de las comparsas más destacadas fue la de los alumnos de 8vo grado quienes representaron a los Papeluses con un enfoque diferente. Los alumnos de 8.º A confeccionaron sus disfraces de bolsas de basura y los de 8.º B los hicieron de ropa vieja. Así mismo, las comparsas de los más chiquitos le robó el corazón a todos los presentes. Sus trajes eran de indígenas taínos confeccionados en yute y plumas de colores para la cabeza. En cuanto a la comparsa que representó a los españoles, los niños llegaron en las tres naves de Colón hechas a mano y con un sistema de rueditas que les permitía dar la sensación de movimiento en el mar.

Así pues se celebró este año el mes de la Patria o mes de la dominicanidad en el Cap Cana Heritage School, quedando ya todos comprometidos de empezar a trabajar pronto en lo que será la fiesta en el 2025.



Elevating luxury living: Le Ciel Golf & Residences launch in Cap Cana

Cap Cana

Written by *Alexandra Le*

Nestled within the lush landscapes of Cap Cana, the new Le Ciel Golf & Residences promise to redefine luxury living in the Caribbean. This exclusive project, which has begun selling its opulent apartments, is perched on the driving range of the esteemed Las Iguanas golf course, a mere four-minute journey from the pristine sands of Playa Juanillo. With an expected delivery by January 2026, this property is already generating buzz for those in the market for luxury, leisure, and a unique lifestyle.

Le Ciel Golf & Residences is a boutique de-

velopment limited to just 50 units, offering one, two, and three-bedroom apartments. Each apartment boasts spacious terraces and unobstructed views of the golf greens, swimming pools, and the sea. This development is more than just a residence; it's a gateway to a serene and sumptuous way of life that blends seamlessly with the idyllic climate of the Dominican Republic.

Cap Cana, an elite destination in the region, is the backdrop for this venture, providing all the elements necessary for both family enjoyment and business pursuits. The property offers access to a private

beach, allowing residents to disconnect from city life and immerse themselves in tranquility. Not only does it cater to relaxation with its beach proximity, but it also offers a suite of amenities for the active lifestyle: modern marinas, beach and equestrian clubs, high-end restaurants, a spa, underwater fishing, polo fields, and ecological trails, among others.

For those seeking an investment opportunity or a second home, Le Ciel Golf & Residences is a compelling choice. It provides a sanctuary where one can retire or vacation in peace, all

the while having easy access to shopping centers and supermarkets, ensuring that all necessities are within reach.

Points of interest in Cap Cana enhance the allure of this location, with the Heritage School, Marina Cap Cana, Los Establos, Punta Espada Golf Course, and Playa Juanillo all contributing to the community's vibrancy. With prices starting at USD \$305,000, Le Ciel Golf & Residences is not just offering a home, but a slice of paradise, expertly tailored for those who appreciate luxury in harmony with nature's beauty.



Elevando la vida de lujo: lanzamiento de Le Ciel Golf & Residences en Cap Cana

Escrito por *Alexandra Le*

Anidado en los exuberantes paisajes de Cap Cana, el nuevo proyecto Le Ciel Golf & Residences promete redefinir la vida de lujo en el Caribe. Este exclusivo proyecto, que ha comenzado la venta de sus opulentos apartamentos, se encuentra ubicado en el driving range del estimado campo de golf Las Iguanas, a solo cuatro minutos de las prístinas arenas de Playa Juanillo. Con una entrega esperada para enero de 2026, esta propiedad ya está generando expectativa para aquellos en el mercado de lujo, ocio y un estilo de vida único.

Le Ciel Golf & Residences es un de-

sarrollo boutique limitado a solo 50 unidades, ofreciendo apartamentos de una, dos y tres habitaciones. Cada apartamento presume de amplias terrazas y vistas despejadas de los campos de golf, las piscinas y el mar. Este desarrollo es más que solo un residencial; es una puerta de entrada a una forma de vida serena y sumptuosa que se integra a la perfección con el clima idílico de la República Dominicana.

Cap Cana, un destino élite en la región, es el telón de fondo de esta empresa, proporcionando todos los elementos necesarios tanto para el disfrute familiar como para las actividades de negocios. La propiedad

ofrece acceso a una playa privada, permitiendo a los residentes desconectarse de la vida urbana e inmersos en la tranquilidad. No solo atiende a la relajación por su proximidad a la playa, sino que también ofrece una gama de comodidades para un estilo de vida activo: marinas modernas, clubes de playa y ecuestres, restaurantes de alta gama, un spa, pesca submarina, campos de polo y senderos ecológicos, entre otros.

Para aquellos que buscan una oportunidad de inversión o una segunda vivienda, Le Ciel Golf & Residences es una opción convincente. Proporciona un santuario donde uno puede retirarse o

vacacionar en paz, teniendo al mismo tiempo fácil acceso a centros comerciales y supermercados, asegurando que todas las necesidades estén al alcance.

Los puntos de interés en Cap Cana realzan el atractivo de esta ubicación, con la Heritage School, la Marina Cap Cana, Los Establos, el campo de golf Punta Espada y Playa Juanillo, todos contribuyendo a la vitalidad de la comunidad. Con precios que comienzan en USD \$305,000, Le Ciel Golf & Residences no solo ofrece un hogar, sino un pedazo del paraíso, expertamente adaptado para aquellos que aprecian el lujo en armonía con la belleza natural.



sōlance

hair · spa

¡Somos un Salón de Belleza con una propuesta diferente en Cap Cana!



Ofrecemos servicios de:

- Lavado y secado
- Manicure y Pedicure
- Retoque de color
- Corte (damas/caballeros)



- Masajes y faciales
- Hidrataciones corporales
- Exfoliaciones corporales
- Depilaciones
- Maquillaje profesional



☎ 809 469 7289 📞 829 624 9505 📷 @solacerd

Plaza Green Village, Local #2, Cap Cana, La Altagracia.

PRÊT - property management, elite concierge services & vacation rentals

Cap
Cana

Written by *PRET*

Our company was founded in 2011 by Francisco Castillo, a professional hotelier who arrived in Cap Cana in 2007. By the age of 23, he had work experience in banking customer service, tour operation as well as working the hotel front desk and also doing guest service; speaking several languages besides Spanish (English and some German and French); as well as Master in Ceremonies, sommelier and protocol management. This unusual and diverse work experience and skills at such an early age was the result of his family values and a personal growth oriented education. During the first 4 years of experience in Cap Cana Resort, Francisco Castillo got around five different supervision and management positions, and in 2011 he decided to take a leap and honor his hospitality studies and career by creating his own hospitality service brand named "PRÊT", to serve many owners, residents and guests of a growing number of high end properties being developed and delivered in Cap Cana.

Along these 17 years of presence in Cap Cana and 13 years with PRÊT, many property owners, residents and guests have trusted the commitment, passion and quality of our services, and we continue to grow as Cap Cana does. Today, the team consists of 19 staff members who continuously work on improving the experience of staying in a vacation home.

Our most important services are:
Comprehensive property management: Our main responsibility is that your property is always in optimal conditions for your use and enjoyment. For such purposes, we have the best teams with effective response capacity.

Within the scope of this service is our maintenance department. Our Handymen provide preventive and corrective services to all properties under our management program. We supervise your property weekly to make sure everything is in its best condition and take care right

away of anything that needs attention.

Our housekeeping service is one of our greatest pride. For more than 12 years our owners and guests have distinguished and recognized us for the quality, skill and discretion of the service of our Housekeeping Department. We have a stable team of housekeepers who work with care and attention to detail, so that your property is always ready for use and enjoyment according to your requirements.

Vacation rentals: This is an optional service that we provide, and it's a separate service from the Property Management. We manage vacation rentals and long term rentals for those owners who want to be able, either to rent out their vacation homes while using them (short term rentals) or for those owners who have chosen to rent out the property for longer periods of time.

Elite concierge: Our elite and personalized concierge service can satisfy almost all the needs that you may have, as well as

any of its residents/guests before, during or after their stay. We assist our owners, residents and guests in a timely manner by providing personalized world-class concierge services. We try to please with care and detail almost any need, from the simple to the most demanding lifestyles.

In our Concierge team we are all career hoteliers, our vision is adjusted to expand our reach in the search for effective solutions. To make it possible, we have a network of thousands of contacts and connections started 22 years ago in the area of Punta Cana, Cap Cana, Bávaro, throughout the territory of the Dominican Republic and in other major destinations and cities in the world.

Tell us your wishes and we take care of making them come true! Our greatest satisfaction is to impress our guest, satisfying their request and doing what is necessary to make things happen. Always seeking with work and dedication, the sweetness of a "Yes"; as sweet as is the result of the hard work of bees...

Visit our website www.pret.do • Follow us on Instagram @pret.do • Email us concierge@pret.do • Call us +18094697645. +18494510606
Or you can stop by our office in Punta Palmera Condominium, Cap Cana Marina, Cap Cana -- we're open every day from 9:00am to 5:00pm



PRÊT - administración de propiedades, servicios elite de concierge & rentas vacacionales

Escrito por *PRET*

Nuestra empresa fue fundada en 2011 por Francisco Castillo, un profesional de la administración turística hotelera que llegó a Cap Cana en el 2007. A la edad de 23 años, tenía buena experiencia laboral en atención al cliente en entidades bancarias, tour operadora, recepción de hoteles y servicios a huéspedes; además de hablar varios idiomas (español, inglés, francés y algo de alemán). Tenía estudios y experiencia en Maestría de Ceremonias, en manejo de protocolos y ya tenía grado inicial de sommelier. Esta inusual y diversa formación, experiencia laboral y habilidades a una edad tan temprana fue el resultado de sus valores familiares y una educación orientada al crecimiento personal. Durante los primeros 4 años de experiencia en Cap Cana Resort, Francisco Castillo ocupó cinco puestos diferentes de supervisión y gerencia, y en 2011 decidió dar un paso y honrar sus estudios y carrera en hotelería y fundó su propia marca de servicios de hospitalidad turística llamada "PRÊT", para servir a propietarios e huéspedes de un número creciente de propiedades de lujo que se estaban desarrollando y entregando en Cap Cana.

A lo largo de estos 17 años de presencia en Cap Cana y 13 años con PRÊT, muchos propietarios, residentes y huéspedes han confiado en el compromiso y la pasión que ponemos cada día en aras de brindar servicios de real calidad, y seguimos creciendo como lo hace Cap Cana, nuestra Ciudad Destino. Hoy en día, nuestro equipo está formado por 19 colaboradores que trabajan continuamente para mejorar la experiencia de alojamiento y servicios en nues-

tras villas y apartamentos vacacionales.

Nuestros servicios más importantes son:
Gestión integral de la propiedad: Nuestra principal responsabilidad es que su propiedad esté siempre en óptimas condiciones para su uso y disfrute. Para tales efectos contamos con los mejores equipos con capacidad de respuesta efectiva.

Dentro del alcance de este servicio se encuentra nuestro departamento de mantenimiento. Brindamos servicios preventivos y correctivos a todas las propiedades bajo nuestro programa de administración. Supervisamos su propiedad semanalmente para asegurarnos de que todo esté en las mejores condiciones y nos ocupamos de inmediato de cualquier cosa que requiera atención.

Nuestro servicio de ama de llaves es uno de nuestros mayores orgullos. Durante más de 12 años nuestros propietarios e invitados nos han distinguido y reconocido por la calidad, habilidad y discrecionalidad del servicio de nuestro Departamento de Ama de Llaves.

Contamos con un equipo estable de asistentas que trabajan con cuidado y atención al detalle, para que su propiedad esté siempre lista para su uso y disfrute según sus requerimientos.

Alquileres Vacacionales: este es un servicio opcional que brindamos y es una gestión distinta de la administración de la propiedad. Gestionamos alquileres vacacionales de corto plazo para aquellos propietarios que además de utilizar sus propiedades para estancias personales o familiares, desean alquilarlas con el fin de cubrir gastos y obtener utilidades. También para aquellos propietarios cuya finalidad de inversión es solo la renta, tanto de corto plazo como para aquellos que hayan optado por alquilar su propiedad por periodos de tiempo más largos.

Elite Concierge: Nuestro servicio personalizado puede satisfacer casi todas las necesidades que usted pueda tener, así como las de cualquiera de sus residentes/ huéspedes antes, durante o después de su estadía. Ayudamos a nuestros propietarios, residentes e invitados

de manera oportuna brindándoles servicios de concierge personalizados de clase mundial. Intentamos complacer con mimo y detalle casi cualquier necesidad, desde los estilos de vida más sencillos hasta los más exigentes.

En nuestro equipo de Concierge somos todos hoteleros de carrera. Nuestra visión se ajusta a ampliar nuestro alcance en la búsqueda de soluciones efectivas. Para hacerlo posible, contamos con una red de miles de contactos y conexiones iniciada hace 22 años en el área de Punta Cana, Cap Cana, Bávaro, en todo el territorio de República Dominicana y en otros importantes destinos y ciudades del mundo.

¡Cuéntanos tus deseos y nosotros nos encargamos de hacerlos realidad! Nuestra mayor satisfacción es impresionar a nuestro huésped, satisfaciendo su solicitud y haciendo lo necesario para que las cosas sucedan. Buscando siempre con trabajo y dedicación, la dulzura de un "Sí"; tan dulce como es el resultado del arduo trabajo de las abejas...



Visita nuestra página web www.pret.do • Síguenos en Instagram @pret.do • Escríbenos concierge@pret.do • Llámanos +18094697645. +18494510606
O visita nuestra oficina ubicada en el Lobby del Condominio Punta Palmera, Marina Cap Cana -- estamos abiertos todos los días de 9:00 am a 5:00 pm

The first tower of the East, 7 Mares, inaugurated in Cap Cana

Written by Juan D. Fernandez de Castro

On March 1st, the inauguration of the 7 Mares tower in Cap Cana marked a prestigious moment, graced by the attendance of the Dominican Republic's President, Luis Abinader, and the Minister of Tourism, David Collado.

7 Mares stands as a landmark achievement for the tourist hotspot and its environs, being the first among a series of forthcoming developments. The tower, boasting 15 stories and 64 luxury apartments, offers breathtaking views of the Caribbean Sea, the soon-to-be-completed Las Iguanas golf course, and other remarkable locales within Cap Cana. Engineer Sanz extended his gratitude towards his collaborators, Cap Cana, the Hazoury Family, the tower's proprietors, and all who contributed both directly and indirectly to the fruition of this significant endeavor during his opening speech.

He underscored the project's global appeal, with clientele spanning approximately nine different nationalities, underscoring the current relevance of real estate tourism.

Fernando Hazoury, Chairman of the Board at Cap Cana, expressed his appreciation to the developers and co-developers for selecting Cap Cana for their ventures, thus fostering growth. He recalled the vital support from leading national and international companies since the outset, enhancing the country's prestige and stature. Hazoury assured ongoing efforts to safeguard and augment the investments, heritage, and endeavors of all associated with Cap Cana.

He elaborated on the initial steps towards implementing robust corporate governance, emulating other family groups, to affirm the shareholders' commitment

to corporate institutionalization. This governance, aimed at being more structured and contemporary than the existing framework, integrates experienced international professionals into the board, promising to benefit the Dominican Republic, all present and future investors in Cap Cana, and their partners and allies.

Hazoury is confident that this advancement towards professional, skilled, and independent governance will bring significant advantages. He acknowledged the complexity and early stages of this professional and specialized endeavor.

President Luis Abinader reflected on the timing for investments in the Dominican Republic, highlighting the continued opportunity for growth and progress amidst challenging periods. His optimism extends

to the country's potential and the enterprising spirit of Dominican entrepreneurs, praising the Hazoury family's initiative to modernize their corporate governance. Such developments signal a positive trend towards more sophisticated management practices, ensuring sustainability for future family generations and the project at large.

Minister of Tourism, David Collado, celebrated a peak in the nation's tourism, with a record-breaking 10,306,000 visitors since 2013. He highlighted the robust start to 2024, with January witnessing an unprecedented influx of a million visitors and February setting a new historical record for the month. The outlook for winter tourism until April is highly promising. Collado emphasized the commitment to progress, not resting on the laurels of success and acclaim.



Inauguran la primera torre del Este, 7 Mares, en la ciudad destino Cap Cana

Escrito por Juan D. Fernandez de Castro

Este 1ro de marzo se inauguró en la ciudad destino Cap Cana la torre 7 Mares, con un acto protocolar que contó con la presencia del presidente de la República Dominicana Luis Abinader y el ministro de turismo David Collado.

7 mares representan un importante hito para la zona turística de Cap Cana, Punta Cana, Bávaro y demás zonas aledañas por ser la primera de varias en proyecto de desarrollo. Consta de 15 niveles y 64 apartamentos de lujo con una espectacular vista al Mar Caribe, al próximo campo de golf de Las Iguanas, en construcción, y otras impresionantes zonas de la ciudad destino.

El Ingeniero Sanz agradeció en sus palabras de apertura a sus socios, a Cap Cana, a la Familia Hazoury, a los propietarios de la torre, y a todos los que de manera directa e indirecta aportaron a la realización de este importante proyecto. Destacó que cerca de 9 diferentes nacionalidades del mundo son clientes de 7 Mares, reafirmando así la importancia que tiene el turismo inmobiliario en la actualidad.

De su lado, el presidente del Consejo de

Administración de Cap Cana, Fernando Hazoury agradeció a los desarrolladores y codesarrolladoras que han elegido a Cap Cana para sus inversiones aportando crecimiento. Dijo que desde sus inicios han contado con importantes aliados de empresas nacionales e internacionales de primer orden que han sumado prestigio y posicionamiento al país, por lo que aseguró que su equipo seguirá haciendo lo necesario para proteger y potenciar la inversión, el patrimonio y el trabajo de todos dentro de la ciudad destino.

“Por esto, dimos los primeros pasos para implementar un buen gobierno corporativo, al igual que han hecho otros grupos familiares, como una forma de ratificación del compromiso asumido por los accionistas sobre la institucionalización empresarial, gobierno que hoy día exige que sea más institucional y moderno del que ya tenemos, donde el consejo de administración esté conformado en parte por experimentados profesionales internacionales, lo que indudablemente redundará en beneficio de la República

Dominicana, de todos los inversionistas presentes y futuros de la ciudad destino y de todos sus socios y aliados” puntualizó.

“No tenemos la menor duda de que cuando se implemente este último paso la profesionalidad, capacidad, experiencia y la independencia de criterios resultará en grandes beneficios. Obviamente esto es un trabajo profesional y especializado de un arduo proceso, en el cual aún nos encontramos en sus inicios.”, concluyó Hazoury. En tanto que el presidente de la República Dominicana Luis Abinader dijo: “En momentos muy difíciles dije que era el mejor momento, a finales del 2020-2021, de invertir en la República Dominicana. Pues ese momento sigue todavía con mucha más esperanza, con mucha más claridad. No tenemos una luz en el túnel, estamos en la luz, y seguiremos creciendo y seguiremos avanzando. Yo estoy muy optimista con la República Dominicana, estoy muy optimista con los empresarios dominicanos; miren como ya la familia Hazoury se planteó pasar

a un nivel de consejo corporativo más moderno y así poder sofisticar cada vez más la gestión, como lo están haciendo también muchas familias lo cual es muy positivo y garantiza que las futuras generaciones tanto de la familia, como también del proyecto pues sean mucho más sostenibles”.

De su lado el ministro de turismo David Collado expresó que el turismo se encuentra en su mejor momento en el país luego de haber alcanzado la cifra de 10 millones 306 mil visitantes, una cifra que viene desde el año 2013. “Iniciamos el año 2024 de una manera fuerte y contundente, sólo en el mes de enero llegaron al país un millón de visitantes, la cifra más alta en la historia de todos los meses de enero y en el mes de febrero está sucediendo lo mismo, tenemos el mejor mes de febrero de la historia del turismo. Las proyecciones que tenemos de hasta el mes de abril es que vamos a tener el mejor turismo de invierno de nuestro país. Estamos dando los pasos, no estamos quedándonos embriagados en el éxito y el reconocimiento”, externó.



FOOD DELISE

FOOD DELIVERY SERVICE

whatsapp us to order
+1 (829) 357-13-55
or visit
[GETFOODELISE.COM](https://www.getfoodelise.com)
delivery hours: 10am - 10pm

FROM YOUR FAVORITE RESTAURANT TO YOUR DOOR...



Expand the reach of
your business.

Simple.
Clean.
Affordable.

elegantwebdesign.biz
(829) 763-5731

Amplíe el alcance
de su negocio.

Cap Cana set to compete in Themag Awards 2024

Written by Javier Hidalgo-Gato

As the anticipation for the Themag Awards 2024 builds, Cap Cana emerges as a formidable contender across multiple categories, poised to showcase its excellence on the grand stage of Dominican tourism. With its unparalleled beauty, luxurious amenities, and commitment to sustainable development, Cap Cana is primed to compete for top honors in several prestigious categories.

Renowned for its stunning landscapes and world-class accommodations, Cap Cana stands as a leading destination for travelers seeking the epitome of luxury and relaxation. The meticulously crafted resorts,

including Catalonia Hotels & Resorts RD, Hyatt Ziva and Zilara Cap Cana, and Meliá Hotels International, offer an unparalleled experience of hospitality and indulgence, positioning Cap Cana as a frontrunner for the coveted title of Hotel of the Year.

Moreover, Cap Cana's dedication to environmental stewardship and responsible tourism aligns seamlessly with the Themag Awards' focus on sustainability and social responsibility. From its commitment to preserving natural habitats to its initiatives promoting community engagement and cultural preservation, Cap Cana exemplifies the ethos of responsible tourism, mak-

ing it a strong contender in categories such as Sustainability and Social Responsibility.

Additionally, Cap Cana's emergence as a premier golf destination further solidifies its standing in the competition. With the Coral Golf Resorts boasting immaculately manicured courses designed by legends of the sport, Cap Cana sets the standard for excellence in golf tourism. Its picturesque fairways and challenging layouts make it a top contender for recognition in the Best Golf Course category.

Furthermore, Cap Cana's ongoing development projects, including the transformative Ciudad destino Cap Cana, underscore its

position as a hub of innovation and growth in the tourism sector. As the destination continues to evolve and expand, it is poised to compete in categories such as Tourism and Residential Development and Investment Contribution to Tourism Development.

With its array of offerings and unwavering commitment to excellence, Cap Cana is set to make a resounding impact at the Themag Awards 2024. As representatives of the destination gather to celebrate the achievements of the Dominican tourism industry, Cap Cana shines brightly as a beacon of luxury, sustainability, and innovation, poised to leave an indelible mark on the prestigious event.

Cap Cana lista para competir en los Themag Awards 2024

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

Con la anticipación aumentando para los Themag Awards 2024, Cap Cana emerge como un competidor formidable en múltiples categorías, listo para mostrar su excelencia en el gran escenario del turismo dominicano. Con su belleza incomparable, lujosas comodidades y compromiso con el desarrollo sostenible, Cap Cana está preparada para competir por los máximos honores en varias categorías prestigiosas.

Renombrado por sus paisajes impresionantes y alojamientos de clase mundial, Cap Cana se erige como un destino líder para los viajeros que buscan el epitome del lujo y la relajación. Los resorts meticulosamente diseñados, incluyendo Catalonia Hotels & Resorts RD, Hyatt Ziva y Zilara Cap Cana, y Meliá Hotels International, ofrecen una experiencia de hospitalidad e indulgencia sin igual, posicionando a Cap Cana como un favorito para el codiciado título de Hotel del Año.

Además, la dedicación de Cap Cana a la conservación del medio ambiente y al turismo responsable se alinea perfectamente con el enfoque de los Themag Awards en sostenibilidad y responsabilidad social. Desde su compromiso con la preservación de hábitats naturales hasta sus iniciativas que promueven la participación comunitaria y la preservación cultural, Cap Cana ejemplifica el ethos del turismo responsable, lo que lo convierte en un fuerte contendiente en categorías como Sostenibilidad y Responsabilidad Social.

Además, el surgimiento de Cap Cana como un destino de golf de primer nivel solidifica aún más su posición en la competencia. Con los Coral Golf Resorts que presumen de campos impecablemente cuidados diseñados por leyendas del deporte, Cap Cana establece el estándar de excelencia en turismo de golf. Sus pintorescas calles y desafiantes diseños lo convierten en un candidato prin-

cipal para el reconocimiento en la categoría de Mejor Campo de Golf.

Adicionalmente, los proyectos de desarrollo en curso de Cap Cana, incluyendo la transformadora Ciudad destino Cap Cana, subrayan su posición como un centro de innovación y crecimiento en el sector turístico. A medida que el destino continúa evolucionando y expandiéndose, está preparado para competir en categorías como Desarrollo Turístico y Residencial y Contribución de Inversión al Desarrollo Turístico.

Con su variedad de ofertas y su compromiso inquebrantable con la excelencia, Cap Cana está listo para causar un impacto resonante en los Themag Awards 2024. Mientras los representantes del destino se reúnen para celebrar los logros de la industria turística dominicana, Cap Cana brilla intensamente como un faro de lujo, sostenibilidad e innovación, listo para dejar una marca indeleble en el prestigioso evento.



The country makes cinematic history at Berlinale with first Silver Bear win

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

In an unprecedented achievement for the country's cinema, "Pepe," directed by Nelson Carlo de los Santos Arias and produced by Tanya Valette and Pablo Lozano, has garnered international acclaim at the prestigious Berlin International Film Festival (Berlinale). This marked a historic moment as the film's director received the coveted Silver Bear for Best Director, becoming the first from the country to be honored with such a prestigious award at one of the world's leading film festivals.

This remarkable victory represents a significant milestone in the history of the

country's cinema, being the first time a film from the country has competed in the official competition of this acclaimed festival and film market. The announcement made during the Berlinale awards ceremony in Berlin, Germany, has since resonated with prominent figures, highlighting the achievement's significance.

The director's triumph is not only a matter of national pride but also a milestone for Latin America, marking the first occasion a Latino has won the Silver Bear for Best Director at the festival. This accolade underscores the dedication and expertise

of the country's talented professionals in producing high-quality cinematic works that engage and affect audiences worldwide, showcasing the film industry's growth and excellence on the global stage.

With this distinguished recognition, the country continues to make its mark on the international film scene, proving its capability to compete and excel at prestigious gatherings like the Berlinale. The success of "Pepe" and its creative team stands as evidence of the talent and ingenuity that define the film industry in the country, reinforcing its standing

in the worldwide cinematic landscape.

Notably, the film's production was supported by Article 34 of Law 108-10 for the Promotion of Cinematographic Activity in the country. Additionally, it was a recipient of the Fondo para la Promoción Cinematográfica (Fonprocine) from the Dirección General de Cine (DGCINE) for the years 2021-2022. This victory not only celebrates the film's individual accomplishments but also signifies a landmark moment for cinematic creators in the country and across Latin America, heralding a new era of recognition and potential on the global stage.

TIENES UN HOGAR EN CAP CANA Y una opinión.

Ayúdanos a crear una mejor comunidad para ti y los tuyos. Escanea el código QR, llena la encuesta y compártenos tu opinión sobre los servicios que ofrecemos.



Escanéame



CAP CANA
REPÚBLICA DOMINICANA
Ciudad Dosteno

www.capcana.com



El país hace historia cinematográfica en la Berlinale con su primer triunfo del Oso de Plata

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

En un evento sin precedentes para el cine del país, "Pepe", dirigida por Nelson Carlo de los Santos Arias y producida por Tanya Valette y Pablo Lozano, ha logrado un hito histórico en el Festival Internacional de Cine de Berlín (Berlinale), uno de los festivales de cine más destacados del mundo. El director de la película ha sido galardonado con el codiciado Oso de Plata al Mejor Director, convirtiéndose en el primer dominicano en recibir tal distinción, un logro que no solo llena de orgullo

al país sino a toda América Latina, marcando la primera vez que un latino obtiene este reconocimiento en el festival.

Este logro es un reflejo del compromiso y la habilidad de los profesionales talentosos del país en la creación de obras cinematográficas de calidad que capturan y emocionan a audiencias globales. Además, resalta el crecimiento y la excelencia de la industria cinematográfica del país en el escenario mundial, demostrando su capacidad para competir y destacar en eventos prestigiosos como la Berlinale.

El éxito de "Pepe" y su equipo es un testimonio del talento y la creatividad que caracterizan a la industria cinematográfica del país, consolidando su posición en el panorama cinematográfico global. Es importante destacar que esta película fue financiada a través del Artículo 34 de la Ley 108-10 para la Promoción de la Actividad Cinematográfica en el país y fue ganadora del Fondo para la Promoción Cinematográfica (Fonprocine) de la Dirección General de Cine (DGCINE) durante los años 2021-2022.

La victoria de "Pepe" en la Berlinale no solo celebra un triunfo individual sino que también sirve para abrir puertas y visibilizar el potencial del cine del país en el mundo, marcando un antes y un después para los creadores de cine en el país y en toda la región latinoamericana. Este reconocimiento marca un momento sin precedentes en la historia del cine del país, siendo la primera vez que una película dominicana participa en la competencia oficial de este renombrado festival y mercado de cine.





Unearthing a legend: 240-million-year-old 'dragon' fossil discovered in China

Written by Javier Hidalgo-Gato

In a breakthrough that intertwines science with mythology, an international team of scientists has uncovered a fossil in southern China that bears an uncanny resemblance to the mythical Chinese dragon. The 240-million-year-old remains belong to the aquatic reptile *Dinocephalosaurus orientalis*, a species first identified in 2003. This recent discovery is particularly significant as it marks the first time a complete skeleton of the creature has been unearthed, providing an unprecedented glimpse into a past that seems to have sprung from legend.

The *Dinocephalosaurus orientalis* was a formidable predator in the waters of Triassic China. Stretching to an impressive 16

feet in length, what truly sets this reptile apart is its extraordinarily long neck, composed of 32 vertebrae. This serpentine feature gives it an appearance strikingly similar to that of the dragon depicted in ancient Chinese folklore, a creature renowned for its long, winding body and mystical powers.

Nick Fraser, Keeper of Natural Sciences at National Museums Scotland, expressed his excitement over the discovery, saying, "It is yet one more example of the weird and wonderful world of the Triassic that continues to baffle paleontologists. Its striking appearance, reminiscent of the mythical Chinese Dragon, is certain to capture imaginations across the globe."

The researchers, who have been study-

ing fragments of *Dinocephalosaurus orientalis* for over a decade, were thrilled to find a fully preserved skeleton. With flippered limbs designed for an aquatic lifestyle, the reptile's anatomy provides crucial insights into the evolutionary path of such creatures. Moreover, the discovery of four exceptionally well-preserved fish within the reptile's stomach area adds another layer of intrigue, offering direct evidence of its diet and predation habits.

Dr. Stephan Spiekman, a postdoctoral researcher at the Stuttgart State Museum of Natural History, is hopeful that further study of the complete skeleton will illuminate how the elongated neck functioned and more about the creature's role within its environment.

The successful unearthing of *Dinocephalosaurus orientalis* is the culmination of an extensive international collaboration. Professor Li Chun from the Institute of Vertebrate Palaeontology and Palaeoanthropology commended the joint effort: "Working together with colleagues from the USA, the UK, and Europe, we've built on our knowledge using specimens housed at the Chinese Academy of Sciences."

Among the myriad discoveries in the Triassic strata of Guizhou Province, *Dinocephalosaurus* stands out as perhaps the most remarkable, not only for its scientific importance but also for capturing the essence of a creature deeply rooted in myth and now found in reality.



Desenterrando una leyenda: descubren en China un fósil de 'dragón' de 240 millones de años

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

En un descubrimiento que entrelaza la ciencia con la mitología, un equipo internacional de científicos ha desenterrado un fósil en el sur de China que guarda un sorprendente parecido con el mítico dragón chino. Los restos, de 240 millones de años de antigüedad, pertenecen al reptil acuático *Dinocephalosaurus orientalis*, una especie identificada por primera vez en 2003. Este hallazgo reciente es especialmente significativo ya que marca la primera vez que se ha desenterrado un esqueleto completo de la criatura, ofreciendo una visión sin precedentes de un pasado que parece surgido de la leyenda.

El *Dinocephalosaurus orientalis* era un formidable depredador en las aguas de la China del Triásico. Extendiendo

hasta una impresionante longitud de 16 pies, lo que verdaderamente distingue a este reptil es su extraordinariamente largo cuello, compuesto de 32 vértebras. Esta característica serpentiforme le da una apariencia asombrosamente similar a la del dragón representado en el folklore antiguo chino, una criatura conocida por su cuerpo largo y sinuoso y poderes místicos.

Nick Fraser, Guardián de Ciencias Naturales en los Museos Nacionales de Escocia, expresó su entusiasmo sobre el descubrimiento, diciendo: "Es un ejemplo más del extraño y maravilloso mundo del Triásico que continúa desconcertando a los paleontólogos. Su llamativa apariencia, que recuerda al mítico Dragón Chino, está segura de capturar la imaginación a lo largo y ancho del globo."

Los investigadores, que han estado es-

tudiando fragmentos de *Dinocephalosaurus orientalis* durante más de una década, se emocionaron al encontrar un esqueleto completamente preservado. Con extremidades aletadas diseñadas para un estilo de vida acuático, la anatomía del reptil proporciona información crucial sobre la trayectoria evolutiva de tales criaturas. Además, el descubrimiento de cuatro peces excepcionalmente bien conservados dentro del área estomacal del reptil agrega otra capa de intriga, ofreciendo evidencia directa de su dieta y hábitos de depredación.

El Dr. Stephan Spiekman, investigador postdoctoral en el Museo Estatal de Historia Natural de Stuttgart, tiene la esperanza de que el estudio adicional del esqueleto completo ilumine cómo funcionaba el alargado cuello y más so-

bre el papel de la criatura en su entorno.

El exitoso desentierro del *Dinocephalosaurus orientalis* es el resultado de una extensa colaboración internacional. El profesor Li Chun del Instituto de Paleontología y Paleontología de Vertebrados elogió el esfuerzo conjunto: "Trabajando en conjunto con colegas de EE. UU., Reino Unido y Europa, hemos ampliado nuestro conocimiento utilizando especímenes alojados en la Academia China de Ciencias."

Entre los numerosos descubrimientos en los estratos triásicos de la Provincia de Guizhou, *Dinocephalosaurus* destaca como quizás el más notable, no solo por su importancia científica sino también por capturar la esencia de una criatura profundamente arraigada en el mito y ahora encontrada en la realidad.

Primary Wildlife Care Program: an example of environmental commitment and sustainability in Cap Cana

Written by Cap Cana Foundation

The Cap Cana Foundation, the executive arm of all the natural conservation and sustainability policies of the destination city of Cap Cana, is in charge of implementing the "Primary Wildlife Care Program", which addresses any report of wildlife in a vulnerable state such as injured, sick, displaced, or juvenile animals that have been orphaned, provided that the incident has not originated from the normal interaction among the different native species in the wild.

The destination city of Cap Cana is characterized by its scenic beauty, variety of ecosystems, and striking biodiversity that capti-

vates everyone who visits this tourist gem.

Among the ecological benefits found in the project, notable species of terrestrial fauna emblematic to the eastern region of the Dominican Republic include the rhinoceros iguana, the solenodon, the hutia, and the Hispaniolan hawk, among many other types of lizards, birds, and mammals.

Through this program, veterinary care is guaranteed for every native animal that requires it based on its species, its health condition at the time of reception, and the wildlife management guidelines stipulated by the Ministry of Environment and Natural Resources. If the animal's condition allows

it after assessment and initial treatment, the conservation team of the Cap Cana Foundation proceeds to care for the specimen for its rehabilitation, and it is subsequently released back into its corresponding habitat.

The rescue and rehabilitation of injured wildlife is not only a noble and compassionate action but also part of a sustainable business model in development for Cap Cana. This symbiosis between environmental responsibility and economic profitability offers a promising future for both parties, creating stronger and lasting relationships between humans and their environment.

The success of this program lies in

the commitment and passion of a multidisciplinary team made up not only of Cap Cana Foundation staff but also of all collaborators in the destination city of Cap Cana, who report immediately to increase the chance of survival for these specimens requiring assistance.

The commitment to environmental sustainability is a differentiating factor in a competitive market, so we are not only educating everyone who makes up the city but also generating loyalty among customers by sharing the same philosophy, valuing and respecting the environment and our most valuable resource, life.



Programa de atención primaria a fauna silvestre: un ejemplo de compromiso ambiental y sostenibilidad en Cap Cana

Escrito por Fundación Cap Cana

La fundación Cap Cana, brazo ejecutor de todas las políticas de conservación natural y sostenibilidad de la ciudad destino Cap Cana, se encarga de aplicar el "Programa de atención primaria a fauna silvestre", el cual responde a todo aquel reporte de fauna en estado de vulnerabilidad como animales silvestres heridos, enfermos, desplazados o juveniles que han quedado huérfanos, siempre y cuando la eventualidad no se haya originado por la interacción normal entre las distintas especies nativas en estado salvaje.

La ciudad destino Cap Cana se caracteriza por su belleza paisajística, variedad de ecosistemas y llamativa biodiversidad que enamora

a todo aquel que visita esta joya turística.

Dentro de las bondades ecológicas que se encuentran en el proyecto, se destacan especies de fauna terrestre emblemáticas para la región este de la República Dominicana como la iguana rinoceronte, el solenodonte, la jutía, el gavián de la Española, entre muchos otros tipos de lagartos, aves y mamíferos.

Por medio de este programa, se garantiza dar atención veterinaria a cada animal nativo que así lo requiera según su especie, su estado de salud al momento de ser recibido y los lineamientos de gestión de fauna estipulados por el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales. Si las condiciones del animal lo permiten tras la

valoración y tratamiento inicial, el equipo de conservación de la Fundación Cap Cana procede a cuidar del espécimen para su rehabilitación, y posteriormente se libera de vuelta a su hábitat correspondiente.

El rescate y la rehabilitación de animales silvestres heridos no es solo una acción noble y compasiva, sino que también forma parte de un modelo de negocio sostenible en desarrollo para Cap Cana. Esta simbiosis entre la responsabilidad ambiental y la rentabilidad económica ofrece un futuro prometedor para ambas partes, pudiendo crear relaciones más fuertes y duraderas entre el hombre y su entorno.

El éxito de este programa radica en el

compromiso y pasión de un equipo multidisciplinario e integrado no solo por el personal de la Fundación Cap Cana, sino por todos los colaboradores de la ciudad destino Cap Cana, los cuales reportan de manera inmediata para aumentar la posibilidad de supervivencia de estos ejemplares que requieren asistencia.

El compromiso con la sostenibilidad ambiental es un factor diferenciador en un mercado competitivo, por lo cual no solo estamos educando a todos los que conforman la ciudad, sino que se está generando lealtad entre los clientes por compartir una misma filosofía, el valorar y respetar al medio ambiente y nuestro recurso más valioso, la vida.

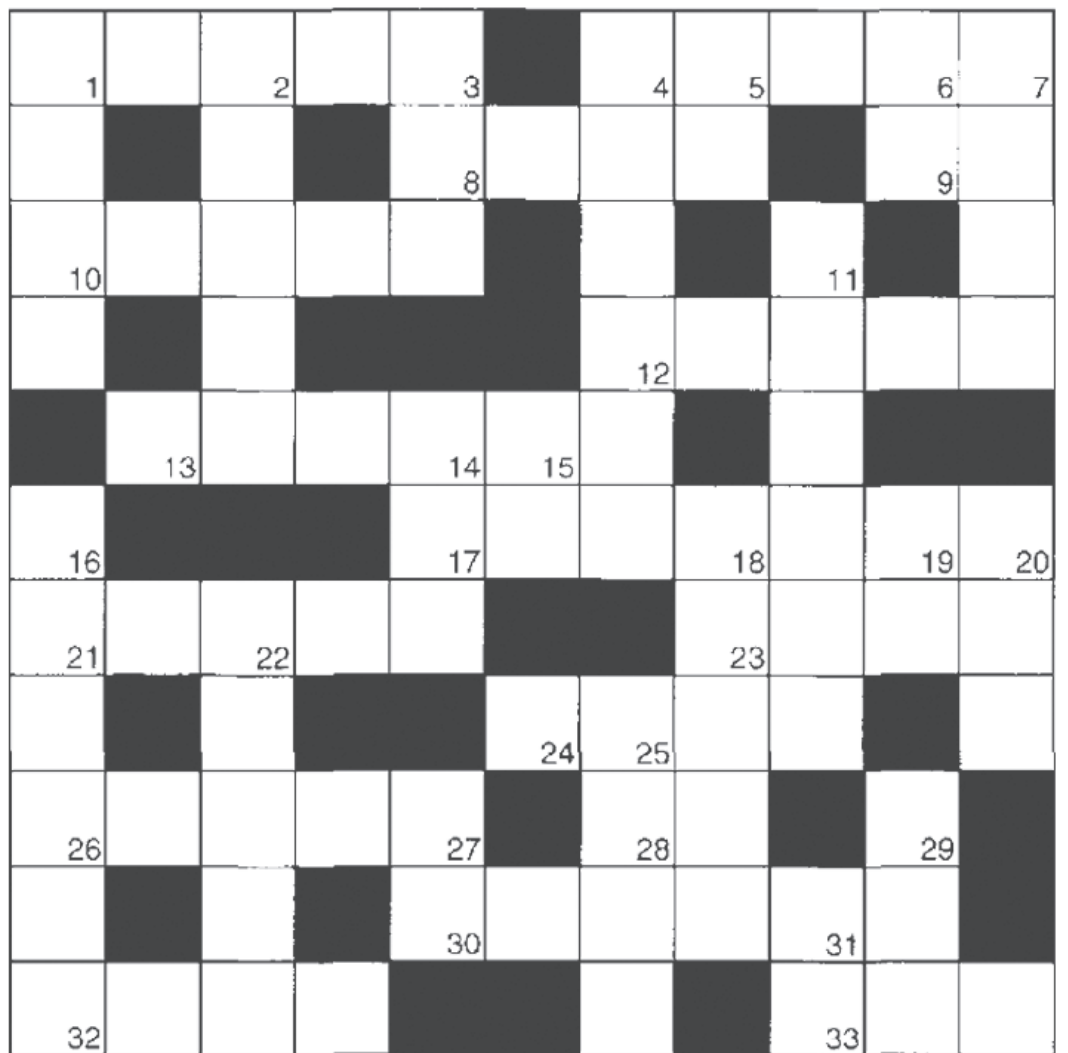


Horizontales:

1. Vehículo privado. ■ 4. 3ª pers. sing. pres. ind. PEINAR. ■ 8. 2ª pers.pl. pres. SER. ■ . Encima, dentro. ■ 10. Sirve para trazar rayas. ■ 12. No es temprano. 13. Toma de alimentos. ■ 17. No está despierto. ■ 21. Junto. 23. Paraíso terrenal. ■ 24. Al andar damos un ... 26. ... y televisión. ■ 28. Abreviación del MAMA. ■ 30. No han recibido daños en el accidente (fem.). ■ 32. 3ª pers. pl. pres. subj. SER. ■ 33. Bebida alcohólica.

Verticales:

1. No es barato. ■ 2. Tomó. ■ 3. No es ésta. ■ 4. El ... es un arte. ■ 5. 3ª pers. sing. pres. ind. SER. ■ 6. Nordeste. ■ 7. 1ª pers. sing. pres. subj. ANDAR. ■ 11. Participio de TRAER. ■ 14. Participio de IR. ■ 15. Nota musical. ■ 16. Asnos. ■ 18. Comemos sobre ellas. ■ 19. Preposición, indica posesión. ■ 20. Reunión de Naciones. ■ 22. País asiático. ■ 25. Terminamos de rezar con esto. ■ 27. 1ª pers. sing. pret. indef. OIR. ■ 29. Animal plantígrado. ■ 31. Terminación 1ª conj.



THE PROPRIETOR
Apoya la labor de



Es una fundación sin fines de lucro cuya misión es el restablecimiento de la salud de niños y jóvenes afectados por cardiopatías, cuyas familias no disponen de los recursos necesarios para costear los procedimientos que salvarían su vida.

*“Cuando te encuentras en una posición de ayudar a alguien siéntete feliz y bendecido porque Dios está respondiendo las oraciones de esas personas a través de ti...
Recuerda que nuestro propósito en la tierra, no es perderse en la oscuridad sino ser una luz para los otros de manera que ellos puedan encontrar su camino a través de nosotros...”*

Dios les Bendiga...

DONANDO

El costo de los procedimientos necesitados con mayor frecuencia son sumamente elevados y gracias a la cooperación de fundaciones locales y extranjeras, y de profesionales de la salud con verdadera vocación de servicio, hemos podido avanzar; sin embargo también necesitamos las donaciones de gente de buena voluntad como ustedes para lograr nuestras metas.

REGALANDO TU TIEMPO

Hay mucho que hacer como voluntario en el hospital, desde gestión administrativa, promoción, traducción, cuidado, acompañamiento; hasta jornadas de concientización a padres y familiares. Si deseas unirte y cooperar con tu trabajo en nuestra fundación siempre serás bienvenido.

APADRINANDO

Se encuentran programados varios operativos quirúrgicos durante este año. La “fundación latiendo por ti” asumió el compromiso de tratar de obtener los recursos necesarios para costear los procedimientos, para lograrlo, necesita de tu cooperación. Si deseas apadrinar un niño, comunícate con nosotros y te enviaremos la información detallada del niño.

REGANDO LA VOZ

Nuestros resultados dependen de ustedes y por eso les pedimos difundir nuestro mensaje. Hablen de nosotros a sus familiares y amigos, no dejen de seguirnos en las redes sociales y al mismo tiempo compartan con sus relacionados nuestras noticias, actividades y eventos.

¿Como puedes ayudar?



Síguela en **f** **@Fundación Latiendo Por Ti** para saber más sobre los niños que necesitan ayuda y de las jornadas quirúrgicas. Les invitamos a entrar a su página web www.fundaciónlatiendoporti.com Para más información llamar a 809.669.3085 / 809.381.0787

THE PROPRIETOR

Brings you...



Deal in all of your favorite Cap Cana properties, including:

- Popular hotels, condos, and more!
- Your favorite local yachts at La Marina
- Activities ranging from zip lining at Scape Park to horse training!
- Much more!

To order, email contact@theproprietor.news or find in gift shops all over Cap Cana!

BUY NOW FOR \$59.99 USD